

Water and Pressure

(FR) La Pression de l'eau / (DE) La presión del agua
(ES) Wasser und Druck / (JP) 水と圧力

(EN) Water and Pressure: The Catalyst case for Apple Watch has a water resistance rating of IP68 under IEC standard 60529. Each watch case and dummy are tested at the factory to ensure that it withstands pressures equivalent to a depth of 165 ft/50 meters. Even if a device is above a depth it's rated for, it may still suffer water ingress if it is subjected to an activity that creates pressure on it that exceeds that depth rating. Water pressure can change quickly, such as when you move your arm to begin swimming. Avoid pressing buttons on the device while it is underwater as this can increase the pressure on the case and could allow water to enter into the casing and damage the device. **Our water rating is suitable for rain, splashing, accidental submersion, showering, bathing, surface swimming and shallow snorkeling. Avoid exposure to pressurized water or high velocity water, for example, water skiing, wake boarding, surfing, jet skiing, and so on or wearing the case in a hot tub.**

(FR) La Pression de l'eau: La coque Catalyst Apple Watch a un indice de protection d'IP68 selon la norme 60529 de la CEI. Chaque coque et dispositif de test sont testés en usine afin d'assurer leur résistance à des pressions équivalentes d'une profondeur de 50 mètres. Même si l'appareil se trouve à une profondeur supérieure à celle qu'il a été évalué pour, il peut subir une infiltration d'eau si l'activité à laquelle il est soumis crée une pression au dessus de la profondeur testée. La pression de l'eau peut changer rapidement, comme lorsque vous déplacez votre bras pour commencer à nager. Évitez d'appuyer sur les boutons de l'appareil lorsqu'il est sous l'eau, car cela peut augmenter la pression sur la coque et permettre à l'eau d'entrer dans la coque et endommager l'appareil. Notre indice de protection est adapté pour la pluie, les éaboussures, une submersion accidentelle, la douche, le bain, la natation de surface et la plongée en masque peu profonde. Évitez l'exposition sous des trombes d'eau ou sous grande pression, comme par exemple, le ski nautique, le surf ski, le surf, le jet ski, et ainsi de suite ou même de porter la coque dans des bains chauds thermaux.

(ES) La presión del agua: La funda Catalyst del Apple Watch tiene una clasificación de resistencia al agua de IP68 bajo norma IEC 60529. Cada funda y dispositivo de prueba son probados para garantizar su resistencia a presiones equivalentes a una profundidad de 165 pies / 50 metros de la fábrica. Incluso si el dispositivo es más profunda que la que había sido evaluado para que pueda someterse a la infiltración de agua si la actividad a la que se somete creó una presión por encima de la profundidad de la prueba. La presión del agua puede cambiar rápidamente, como cuando se mueve el brazo para comenzar a nadar. Evite presionar los botones del dispositivo cuando está bajo el agua, ya que puede aumentar la presión sobre la funda y permitir que el agua para entrar en la funda y causar daños. Nuestro grado de protección es adecuado para la lluvia, salpicaduras, la submersión accidental, ducharse, bañarse, nadar y bucear bajo superficial. Evite la exposición al agua a presión o agua a alta velocidad, por ejemplo, el esquí acuático, esquí surf, surf, moto acuática, y así sucesivamente, o incluso a llevar la funda en un baño caliente.

(DE) Wasser und Druck: Die Catalyst Hülle für die Apple Watch besitzt einen Wasserschutz von IP68 nach der IEC-Norm 60529. Jede Hülle und jedes Dummy werden darauf getestet, dass sie einem Wasserdruck vergleichbar mit einer Tiefe von 50 Metern standhalten. Selbst wenn das Gerät über den angegebenen maximalen Tiefe genutzt wird, kann es zu Wassereindringungen bei Tätigkeiten kommen, die einen den Wert übersteigenden Druck erzeugen. Der Wasserdruck kann sich schnell ändern, bspw. bei Schwebbewegungen. Vermeiden Sie unter Wasser die Tasten an Ihrem Gerät zu drücken, da dies den Druck auf die Hülle erhöhen, so Wasser in das Gehäuse eindringen und das Gerät beschädigen kann. Unsere Wasserschutzangaben beziehen sich auf Regen, Spritzwasser, versehentliches Untertauchen, Duschen, Baden, Schwimmen und Schnorcheln im flachen Gewässer. Vermeiden Sie Wasser mit hohem Druck oder schneller Fließgeschwindigkeit, z.B. bei Wasserski, Wakeboarding, Surfen, Jet Ski, etc., und das Tragen der Hülle in der heißen Badewanne.

(JP) 水と圧力: カタリスト Apple Watch 用ケースは、IEC規格60529の「IP68」準拠です。各ケースとダミー Watch は、50mの深さでの圧力に耐えるよう工場検査されています。50mに達していない場合でも、基準を超える圧力を加えるような動作をした場合、水が侵入する可能性があります。泳ぎ始めるのに腕を動かした時など、水圧が急激に変わりやすいため、ケースの圧力を強め、ケース内に浸水したり Apple Watch を破損する可能性があります。水中で Apple Watch のボタンを押さないようにしてください。雨、水しぶき、偶然の潜水、シャワー、入浴、水での水泳、浅瀬でのシュノーケリングに適しています。ウォータースキー、ウェイクボード、サーフィン、ジェットスキーなどの加圧水や高速水、または温水浴槽でケースを装着することは避けてください。
© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

(EN) **WARNING:** Before exposing your device to water or after a significant drop or fall, you must read and follow all instructions and water test your case using the test dummy included to ensure correct case assembly and a water tight seal. For video instructions, visit www.catalystcase.com/instructions.

(FR) **AVERTISSEMENT:** Avant d'exposer votre appareil à l'eau ou après un choc important, veuillez lire et suivre attentivement toutes les instructions disponibles. Vous devez effectuer un test d'étanchéité à l'aide du dispositif de test fourni pour la montre pour vérifier le bon assemblage de la coque et de son bon joint d'étanchéité. Pour la notice d'utilisation en vidéo, visitez www.catalystcase.com/instructions.

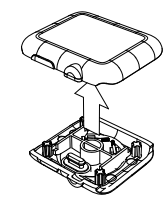
(ES) **ADVERTENCIA:** Antes de la exposición de su dispositivo en agua, o después de una caída o impacto considerable, debe leer y seguir todas las instrucciones. Debe realizar una prueba de fugas usando el dispositivo de prueba para el reloj para asegurar el montaje correcto de la funda y su sello hermético. Para ver tutoriales en video, visita www.catalystcase.com/instructions.

(DE) **ACHTUNG:** Bevor Sie Ihr Gerät dem Wasser aussetzen oder nach einem Sturz, lesen und befolgen Sie unbedingt folgende Anweisungen und testen Sie Ihre Hülle auf Wasserdichtigkeit unter Verwendung des mitgelieferten Dummies, um das richtige Zusammensetzen der Hülle und die wasserdichten Eigenschaften sicherzustellen. Alle Videoanleitungen finden Sie hier www.catalystcase.com/instructions.

(JP) **注意:** ケースを使用する前に、必ず防水性テストを行なってください。ケースの衝突および落下があった場合は、以下の説明をお読みください。パッケージに同梱されているダミー Watch を使ってケースの正しい取り付け方法を確認し、防水性テストを行なってください。動画も参考にしてください。www.catalystcase.com/instructions

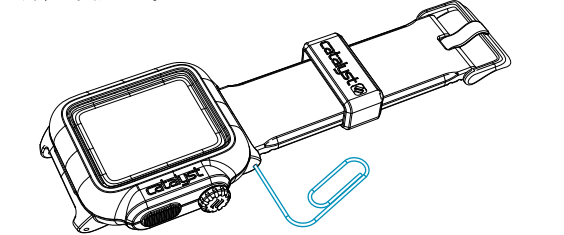


(EN) Choking hazard: Small parts. Not for children under 3 yrs.
(FR) Risques d'étouffement: Pièces de petite taille. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
(ES) Riesgo de asfixia: contiene piezas pequeñas. No es apto para menores de 3 años.
(DE) Erstickungsgefahr: Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
(JP) 窒息の危険性: 小さなお子様の手の届かないところで使用および保管してください



(EN) Spare Parts: Inside the Apple watch dummy is one spare side button and two spare screws.
(FR) Pièces de rechange : A l'intérieur du dispositif de test de l'Apple Watch, il y a un bouton latéral de rechange et deux vis de rechange.
(ES) Repuestos: Dentro del dispositivo de prueba para el reloj, es un botón lateral simulada repuesto y dos tornillos de repuesto.
(DE) Ersatzteile: Im Inneren des Apple Watch Dummies ist ein Ersatzseitenknopf und zwei Ersatzschrauben.
(JP) 予備パーツ: ダミー Apple Watch の中に、サイドボタン(1つ)とネジ(2つ)の予備が入っています

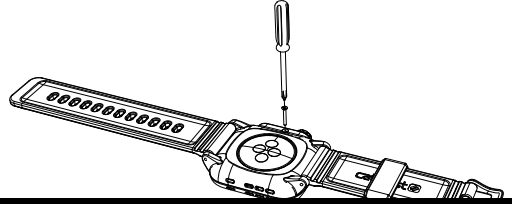
(EN) Changing watch band: Use paper clip to remove silicon watch band.
(FR) Changez de bracelet: Utilisez un trombone pour retirer le bracelet en silicone.
(ES) Cambiar las correas: Use un clip de papel para quitar el correa de silicona.
(DE) Armbänder wechseln: Entfernen Sie das Silikonarmband mit Hilfe einer Büroklammer.
(JP) ハンドルの交換: ペーパークリップを使用してシリコンバンドを取り外してください。



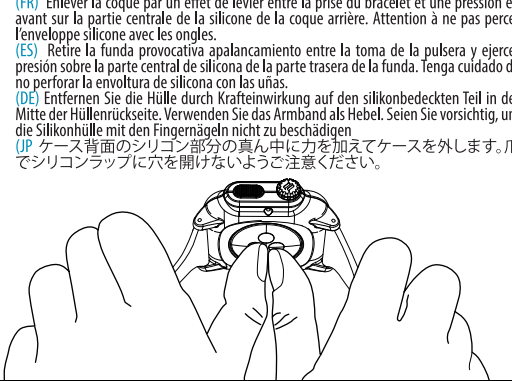
How to Open the Case

(FR) Comment ouvrir la coque / (DE) Cómo abrir la funda
(ES) Öffnen der Hülle / (JP) のようにケースを開くには

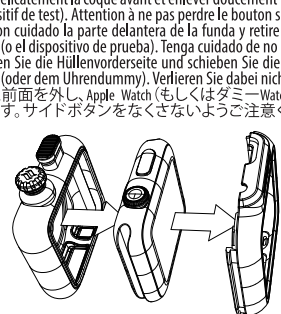
- (EN) Use screwdriver to unscrew and remove screw completely.
(FR) Utiliser le tournevis pour dévisser et enlever la vis entièrement.
(ES) Utilice el destornillador para desenroscar y quitar el tornillo por completo.
(DE) Verwenden Sie einen Schraubenzieher zum Lösen und Entfernen der Schraube.
(JP) ネジ回しを使用し、ネジを完全に外します。



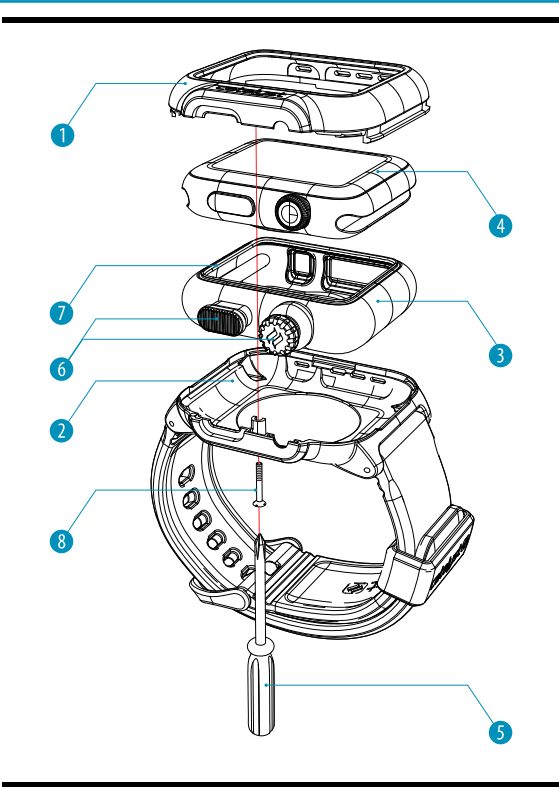
- (EN) Remove case by applying force in middle silicone covered portion of case back and using the band for leverage. Be careful not to puncture the silicone wrap with your fingernails.
(FR) Enlever la coque par un effet de levier entre la prise du bracelet et une pression en avant sur la partie centrale de la silicone de la coque arrière. Attention à ne pas percer l'enveloppe silicone avec les ongles.
(ES) Retire la funda provocativa apalancamiento entre la toma de la pulsera y ejercer presión sobre la parte central de silicona de la parte trasera de la funda. Tenga cuidado de no perforar la envoltura de silicona con las uñas.
(DE) Entfernen Sie die Hülle durch Kräfteverwirkung auf den silikonbedeckten Teil in der Mitte der Hüllenseite. Verwenden Sie das Armband als Hebel. Seien Sie vorsichtig, um die Silikonhülle mit den Fingernägeln nicht zu beschädigen.
(JP) ケース背面のシリコン部分の真ん中に力を加えてケースを外します。爪でシリコンラップに穴を開けないようご注意ください。



- (EN) Remove case front and gently unwrapping silicone from Apple Watch (or watch dummy). Be careful not to lose the side button.
(FR) Retirer délicatement la coque avant et enlever doucement la silicone de l'Apple Watch (ou du dispositif de test). Attention à ne pas perdre le bouton sur le côté.
(ES) Retire con cuidado la parte delantera de la funda y retire con cuidado la silicona de Apple Watch (o el dispositivo de prueba). Tenga cuidado de no perder el botón lateral.
(DE) Entfernen Sie die Hüllenvorderseite und schieben Sie die Silikonhülle sanft von der Apple Watch (oder dem Uhrendummy). Verlieren Sie dabei nicht den Seitenknopf.
(JP) ケース前面を外し、Apple Watch (もしくはダミー Watch) からシリコンをそと剥がします。サイドボタンをなくさないようご注意ください。



© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.



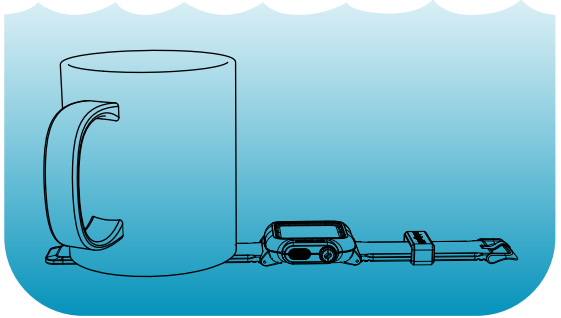
- | | |
|---|---|
| 1 (EN) case front
(FR) Coque avant
(ES) Parte delantera de la funda
(DE) Hüllenvorderseite
(JP) ケース前面 | 5 (EN) screw driver
(FR) Tournevis
(ES) Destornillador
(DE) Schraubenzieher
(JP) ネジ回し |
| 2 (EN) case back
(FR) Coque arrière
(ES) Parte trasera de la funda
(DE) Hüllenseite
(JP) ケース背面 | 6 (EN) button
(FR) Bouton
(ES) Botón
(DE) Taste
(JP) ボタン |
| 3 (EN) silicone wrap
(FR) enveloppe silicone
(ES) cubierta de silicona
(DE) Silikonhülle
(JP) シリコンラップ | 7 (EN) seal
(FR) sceller
(ES) sello
(DE) dicht
(JP) シール |
| 4 (EN) Watch Dummy
(FR) Dispositif de test pour la montre
(ES) dispositivo de prueba para el reloj
(DE) Uhrendummy
(JP) ダミー Watch | 8 (EN) screw
(FR) Vis
(ES) Tornillo
(DE) Schraube
(JP) ネジ |

WATER TEST

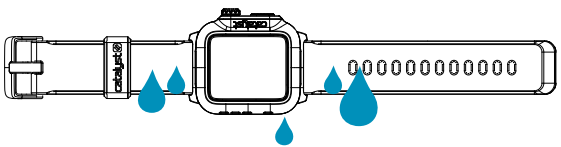
(FR) Test d'étanchéité / (DE) Wassertest / (ES) Prueba de impermeabilidad / (JP) 水試験

1 (EN) Before using your Catalyst Case for the Apple Watch (or after any significant drop or your case), you must water test it using the provided watch dummy.
 (FR) Avant d'utiliser la coque Catalyst de l'Apple Watch pour la première fois (ou après une chute ou un impact important de votre coque), faites un test d'étanchéité à l'aide du dispositif de test fourni pour la montre.
 (ES) Antes de utilizar la funda por primera vez, o después de una caída o golpe importante, deberá realizar una prueba de resistencia al agua con el dispositivo de prueba para el reloj.
 (DE) Vor dem ersten Gebrauch der Catalyst Hülle für die Apple Watch (oder nach einem Sturz oder starken Stoß) testen Sie sie auf Wasserdichtigkeit mit Hilfe des mitgelieferten Uhrendummies.
 (JP) Apple Watch用カタルイストケースを使用する前に(またはケースの衝突および落下があった場合)、同梱されているダミーWatchを使って必ず防水性テストを行ってください。

1 (EN) Place an assembled watch case with watch dummy inside in a container of water, placing a heavy object on top of watch strap to keep it submerged for 30 mins.
 (FR) Placez au fond d'un récipient d'eau ou d'un évier, la coque avec le dispositif de test de la montre à l'intérieur et la maintenez au fond à l'aide d'un objet lourd sur le bracelet, afin de l'immerger pendant 30 minutes.
 (ES) Coloque la parte inferior de un recipiente con agua o un fregadero, la funda con el dispositivo de prueba de la guardia en el interior y mantener en fondo con un objeto pesado en la parte superior de la correa del reloj, para mantenerla sumergida durante 30 minutos.
 (DE) Hängen Sie die zusammengesetzte Hülle mit dem Dummy im Inneren in einen Wasserbehälter, beschweren Sie das Armband am oberen Rand und lassen Sie sie für 30 Min. unter Wasser.
 (JP) ダミーWatchを入れて組み立てたケースを水を入れた容器に入れます。ストラップの上に重い物を置き、30分そのままにします。

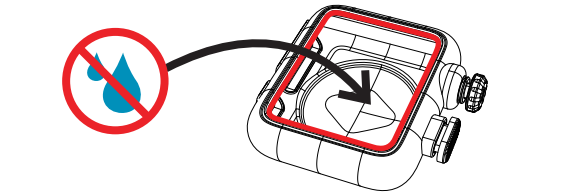


2 (EN) Remove watch case from water and dry off external surfaces.
 (FR) Sortez de l'eau la coque et séchez toutes les surfaces extérieures.
 (ES) Salga del agua la funda y sear todas las superficies externas.
 (DE) Nehmen Sie die Uhrenhülle aus dem Wasser und trocknen Sie die Oberflächen ab.
 (JP) 水からケースを取り出し、柔らかいタオルで拭いてください。

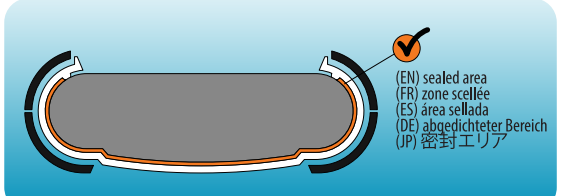


© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

3 (EN) Open watch case to inspect for water inside the silicone wrap. If you find water inside the silicone wrap against the watch dummy, please inspect the parts for damage or dirt. If dirty, clean the case parts and re-test.
 (FR) Ouvrez la coque pour vérifier la présence d'eau ou d'humidité à l'intérieur de l'enveloppe silicone. Si vous trouvez de l'eau ou des traces d'humidités à l'intérieur de l'enveloppe silicone sur le dispositif de test de la montre, vérifiez que les pièces ne soient pas abîmées, ou qu'il n'y est pas de présence de saleté. Si il y a de la poussière, nettoyez les pièces de la coque et le dispositif de test, et re-testez.
 (ES) Abra la funda para comprobar si hay agua o humedad en el interior de la envoltura de silicona. Si encuentra agua o restos de humedad dentro de la envoltura de silicona contra el dispositivo de prueba del reloj, asegúrese de que las piezas no estén dañadas o no hay presencia de suciedad. Si está sucio, limpia las partes de la funda y el dispositivo de prueba, y repetición de la prueba.
 (DE) Öffnen Sie die Hülle und inspizieren Sie die Silikonhülle nach feuchten Stellen. Falls Sie Wasser zwischen der Silikonhülle und dem Uhrendummy finden, prüfen Sie die Teile auf Beschädigungen oder Schmutz. Bei Verschmutzungen reinigen Sie die Hülle und testen Sie sie erneut.
 (JP) ケースを開けてシリコンラップの中に水滴が溜まっているかどうかを確認します。もしダミーWatch側のシリコンラップに水滴が付いている場合は、破損や汚れがないか調べてください。汚れが付いていた場合は、汚れを取り除いて再度テストを行ってください。



4 (EN) Note #1: The case is designed so the silicone seals against the Apple Watch. Water naturally sits between the silicone wrap and the plastic case but does not penetrate the sealed inside area of the silicone wrap.
 (FR) Remarque n°1: La coque est conçue pour que le joint en silicone soit scellé à l'Apple Watch. L'eau peut se retrouver naturellement entre l'enveloppe silicone et la coque plastique, sans qu'il y est d'eau à l'intérieur de la zone scellée du silicone et de l'Apple Watch.
 (ES) Nota 1: La funda está diseñada de manera que la junta de silicona se sella a el Apple Watch. El agua puede encontrarse de manera natural entre la envoltura de silicona y la funda de plástico, pero no penetra en el área de sellado en el interior de la envoltura de silicona.
 (DE) Hinweis #1: Die Hülle ist so konzipiert, dass das Silikon die Apple Watch abdichtet. Wasser kann sich zwischen der Silikonhülle und dem Kunststoffgehäuse befinden, dringt jedoch nicht bis zur abgedichteten Innenseite der Silikonhülle durch.
 (JP) 注意①: ケースは、シリコンがApple Watchを密封するよう設計されています。シリコンラップとプラスチックケースの間に自然に水が入りますが、シリコンラップの密封されたエリアには浸水しません。



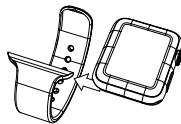
5 (EN) Note #2: If you find the case leaks, do not use the case for protection and contact customer service at info@catalystlifestyle.com
 (FR) Remarque n°2: Si la coque fuit, ne pas utiliser la coque de protection et contactez le service clientèle à info@catalystlifestyle.com
 (ES) Nota 2: Si usted encuentra las filtraciones de la funda, no utilice la funda de protección y contacto el servicio de cliente al info@catalystlifestyle.com.
 (DE) Hinweis #2: Falls Sie feststellen, dass die Hülle undicht ist, verwenden Sie die Hülle nicht zum Schutz und kontaktieren den Kundenservice unter info@catalystlifestyle.com.
 (JP) 注意②: 水が漏れている場合は、製品の使用を止めて、info@trinity.jpにご連絡ください。

© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

How to install the case onto Apple Watch:

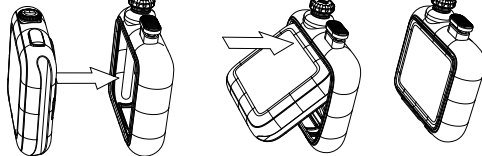
(FR) Comment installer la coque sur l'Apple Watch
 (ES) Cómo instalar la funda en Apple Watch
 (DE) Anbringen der Apple Watch Hülle / (JP) の取り付け方法

1 (EN) Remove bands attached to your Apple Watch.
 (FR) Retirez le bracelet attaché à votre Apple Watch.
 (ES) Retire la correa conectada al Apple Watch.
 (DE) Entfernen Sie das Armband an Ihrer Apple Watch.
 (JP) のバンドを取り外します。



2 (EN) Make sure all parts are clean and free of dust and dirt. If parts are dirty, you must clean them before installation.
 (FR) Assurez-vous que toutes les pièces soient propres, sans poussière et sans saleté. Si les pièces sont sales, vous devez les nettoyer avant l'installation.
 (ES) Asegúrese de que todas las piezas estén limpias, libres de polvo y suciedad. Si las partes están sucias, debe limpiarlas antes de la instalación.
 (DE) Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und staubfrei sind. Falls Teile schmutzig sind, müssen sie vor dem Anbringen gereinigt werden.
 (JP) すべてのパーツに汚れがないことを確認してください。埃や汚れは必ず取り除き綺麗にしてください。

3 (EN) Insert Apple Watch into silicone part button-side first. Gently pull silicone part to wrap around entire back of device. Be careful not to puncture silicone parts (especially with fingernails).
 (FR) Commencez par insérer en premier l'Apple Watch dans le joint silicone du côté des boutons. Délicatement envelopper la silicone sur le restant de l'Apple Watch. Attention à ne pas percer l'enveloppe silicone (surtout avec les ongles).
 (ES) Inserte Apple Watch en parte del lado botón de la silicona primero. Tire suavemente la silicona para envolver de toda la espalda del dispositivo. Tenga cuidado de no perforar el sello de silicona (especialmente con las uñas).
 (DE) Legen Sie die Apple Watch mit der Tastenseite zuerst in die Silikonhülle. Ziehen Sie sanft daran, um die komplette Geräteückseite einzuhüllen. Seien Sie vorsichtig, um die Silikonabdichtung (insbesondere mit den Fingernägeln) nicht zu beschädigen.
 (JP) ボタン側からApple Watchをシリコン部分に入れます。シリコン部分をそっと引っ張り、Apple Watch背面全体を覆います。爪でシリコンシールに穴を開けないようご注意ください。

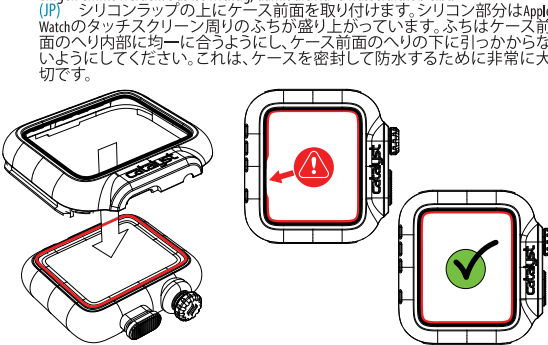


4 (EN) Squeeze out any trapped air in between silicone wrap and Apple Watch.
 (FR) Pressez et évacuez l'air emprisonné entre l'enveloppe silicone et l'Apple Watch.
 (ES) Pulse y evacua el aire atrapado entre la envoltura de silicona y el Apple Watch.
 (DE) Drücken Sie die eingeschlossene Luft zwischen dem Silikon und der Apple Watch heraus.
 (JP) シリコンラップとApple Watchの間に入った空気を抜きます。

5 (EN) Assemble the case front onto the silicone wrap. The silicone part has a raised lip around the opening for the touchscreen of the Apple watch. The raised lip of the silicone must evenly fit inside the rim of the case front and not be trapped under the case front rim. This is critical for the case to seal and be waterproof.
 (FR) Mettre la coque avant sur l'enveloppe silicone. La partie de silicone a un rebord surélevé autour de l'ouverture de l'écran tactile de l'Apple Watch. Ce rebord surélevé de la silicone doit s'enclencher à l'intérieur du rebord de la coque avant et ne doit pas être coincé à l'extérieur de ce même rebord. C'est essentiel pour que la coque soit scellée et conserve son étanchéité.
 (ES) Ponga la parte delantera de la funda en la envoltura de silicona. La parte de silicona tiene un labio levantado alrededor de la abertura de la pantalla táctil del Apple Watch. El labio levantado de la silicona debe encajar dentro del borde del parte delantera de la funda y no ser atrapado debajo de la llanta delantera caso. Esto es esencial para que la funda se sella y ser resistente al agua.
 (DE) Setzen Sie die Frontabdeckung auf die Silikonhülle. Die Silikonhülle hat einen erhöhten Rand um die Öffnung für den Apple Watch Touchscreen herum. Dieser Silikonrand muss in den Rand der Frontabdeckung exakt hinein passen und darf nicht darunter eingeklemmt werden. Das ist wichtig, damit die Hülle wasserdicht bleibt.

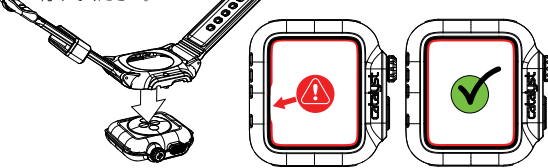
(JP) シリコンラップの上にケース前面を取り付けます。シリコン部分はApple Watchのタッチスクリーン周りのふちが盛り上がりかかっています。ふちはケース前面のヘリ内部に均等に合うようにし、ケース前面のヘリの下に引っかかるないようにしてください。これは、ケースを密封して防水するために非常に大切です。

(DE) Setzen Sie die Frontabdeckung auf die Silikonhülle. Die Silikonhülle hat einen erhöhten Rand um die Öffnung für den Apple Watch Touchscreen herum. Dieser Silikonrand muss in den Rand der Frontabdeckung exakt hinein passen und darf nicht darunter eingeklemmt werden. Das ist wichtig, damit die Hülle wasserdicht bleibt.

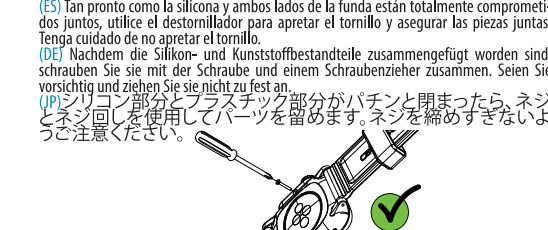


6 (EN) Snap case back onto case front. Check the rim of the silicone part is still aligned with the rim of the plastic case front. If the rim of the silicone part is not aligned all the way around, take the plastic parts off and re-assemble.
 (FR) Endencher la coque arrière sur la coque avant. Vérifiez que le rebord surélevé de la silicone soit toujours aligné sur le rebord de la coque plastique avant. Si ce rebord de la partie silicone n'est pas bien uniformément aligné tout autour du rebord de la coque, enlever les deux parties de la coque plastique et réassembler.
 (ES) Encienda la parte trasera de la funda con la parte delantera de la funda. Compruebe el labio levantado de la silicona todavía está alineada con el borde de la parte delantera de la funda de plástico. Si el borde de la pieza de silicona no está bien alineado uniformemente alrededor del borde de la funda de plástico, retire las piezas de la funda de plástico y volver a montar.
 (DE) Setzen Sie die Rückseite der Hülle auf die Frontabdeckung. Überprüfen Sie, ob der Rand des Silikonteils mit dem Rand des Kunststoffgehäuses bündig abschließt. Falls der Silikonrand nicht richtig ausgerichtet ist, nehmen Sie das Kunststoffgehäuse ab und korrigieren Sie es.

(JP) ケース背面を前面にパチンとはめします。シリコン部分のヘリがプラスチックケース前面のヘリと合っていることを確認してください。もし、シリコン部分のヘリが合っていない場合は、プラスチック部分を取り外し、再度取り付けてください。



7 (EN) After the silicone and plastic parts are snapped together, then use the screw and screw driver to secure the parts together. Careful not to over tighten the screw.
 (FR) Dès que le silicone et les deux parties de la coque sont bien endenchés ensemble, utilisez le tournevis pour visser la vis et sécuriser les pièces ensemble. Attention à ne pas trop serrer la vis.
 (ES) Tan pronto como la silicona y ambos lados de la funda están totalmente comprometidos juntos, utilice el destornillador para apretar el tornillo y asegurar las piezas juntas. Tenga cuidado de no apretar el tornillo.
 (DE) Nachdem die Silikon- und Kunststoffbestandteile zusammengefügt worden sind, schrauben Sie sie mit der Schraube und einem Schraubenzieher zusammen. Seien Sie vorsichtig und ziehen Sie sie nicht zu fest an.
 (JP) シリコン部分とプラスチック部分をしっかりと閉まつたら、ネジとネジ回しを使用してパーツを留めます。ネジを締めすぎないようにご注意ください。



© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

CONNECT WITH US:

 info@catalystlifestyle.com

 www.catalystcase.com

 @CatalystCase

 /CatalystCase

 @CatalystCase_

   #CatalystCase



© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

(EN) Skin sensitivities:

Some people may experience reactions to certain materials used in jewelry, watches, and other wearable items that are in prolonged contact with their skin. This can be due to allergies, environmental factors, extended exposure to irritants like soap, sweat, or other causes. You may be more likely to experience irritation from any wearable device if you have allergies or other sensitivities. If you have known skin sensitivities, please take special care when wearing the Catalyst case. You may be more likely to experience irritation if you wear it too tightly. Remove the case from your wrist periodically to allow your skin to breathe. Keeping the case and band clean and dry will reduce the possibility of skin irritation. If you experience redness, swelling, itchiness, or any other irritation or discomfort on your skin around, or beneath, your case, please remove the case and consult your physician before resuming wear. Continued use, even after symptoms subside, may result in renewed or increased irritation.

(FR) Peaux sensibles:

Certaines personnes peuvent avoir une réaction à certains matériaux utilisés dans les bijoux, les montres ou tout autre article portable en contact prolongé avec la peau. Ceci peut être dû entre autres à des allergies, à des facteurs environnementaux ou à une exposition prolongée à des substances irritantes telles que le savon, la transpiration ou autres causes. Si vous avez des allergies ou une sensibilité à certains produits, substances et matériaux, vous êtes probablement davantage sujet aux irritations liées aux accessoires portables. Si vous savez que votre peau est sensible, faites très attention lorsque vous portez la coque Catalyst. La coque pourrait facilement vous irriter si vous la portez trop serrée. Retirez la coque régulièrement pour permettre à votre peau de respirer. Un bracelet et une coque propre et sèche peut aider à réduire les irritations de la peau. Si vous remarquez des rougeurs, un gonflement, une irritation ou une gêne au niveau du poignet ou en dessous de la coque, retirez-la et consultez votre médecin avant de la porter à nouveau. Une utilisation continue, même après atténuation des symptômes, peut raviver l'irritation.

(ES) Hipersensibilidad cutánea:

Algunas personas pueden sufrir reacciones a determinados materiales utilizados en joyas, relojes y otros artículos que están en contacto directo y prolongado con la piel. Dichas reacciones pueden deberse a alergias, a factores medioambientales, a una exposición prolongada a agentes irritantes como el jabón o el sudor, o a otras causas. Es más probable que se le irrite la piel al ponerse un dispositivo si presenta alergias u otras hipersensibilidades. Si padece hipersensibilidad cutánea, tenga especial cuidado cuando lleve puesto la funda Catalyst. Es más probable que se le irrite la piel con la funda si se lo ajusta demasiado a la muñeca. Quite la funda de forma periódica para que la piel pueda respirar. Si mantiene la funda y la correa limpios y secos, existirá menos riesgo de irritación cutánea. Si presenta enrojecimiento, inflamación, picor o cualquier otra irritación o molestia en la piel que está en contacto con la funda o alrededor del dispositivo, quítelo y consulte a su médico antes de volver a ponerlo. El uso continuado del dispositivo y la funda, incluso después de que los síntomas hayan remitido, puede provocar la reaparición de la irritación o agravar la preexistente.

(DE) Hautempfindlichkeit:

Einige Personen können auf bestimmte Materialien empfindlich reagieren, die in Schmuck, Uhren und anderen Objekten verwendet werden, wenn diese längere Zeit in Kontakt mit der Haut sind. Auslöser für diese Reaktion können unter anderem Allergien, Umweltfaktoren oder reizempfindliche Haut haben, besteht ein erhöhtes Risiko, dass Hautirritationen durch tragbare Technologien auftreten. Wenn Sie wissen, dass bei Ihnen Hautirritationen auftreten, seien Sie besonders vorsam, wenn Sie die Catalyst Hülle tragen. Wenn Sie die Hülle zu eng am Handgelenk tragen, ist es wahrscheinlicher, dass es zu Hautirritationen kommt. Legen Sie die Hülle regelmäßig ab, damit Ihre Haut atmen kann. Halten Sie die Hülle und das Armband sauber und trocken, um die Wahrscheinlichkeit von Hautirritationen zu minimieren. Wenn Rötungen, Schwellungen, Jucken oder andere Irritationen und Beschwerden Ihrer Haut um oder unter Ihrer Hülle auftreten, legen Sie bitte Ihre Hülle ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie sie wieder anlegen. Die Weiterverwendung, auch nach dem Abklingen der Symptome, kann zu erneuten oder verstärkten Irritationen führen.

(JP) 皮膚感作性:

使用者によっては、宝飾品や時計などの着用物が肌に長時間触れた場合、それらに使用されている物質に対して過敏性の反応が起きる場合があります。そのほか、アレルギー、環境要因、化粧品などの刺激物への長時間の接触、またはその他の原因（汗など）による皮膚の刺激などによって炎症が起きる可能性が高くなる場合があります。皮膚感作性をお持ちであるか、またはアレルギーをお持ちの方は、ウェアラブルデバイスによって炎症が起きる可能性が高くなる場合、カタリストケースを着用する際に特に注意が必要です。カタリストケースを着用するときにきつ過ぎると、炎症が起きる可能性が高くなる場合があります。皮膚を覆いすぎないように、定期的にカタリストケースを取り外し、清潔に保ちます。カタリストケースとバンドを清潔に保ち、乾燥させた状態にしておくこと、皮膚の炎症が起きる可能性が低くなります。カタリストケースの周りやカタリストケースの下の肌は、赤み、腫れ、かゆみ、その他の炎症、または不快感が出た場合は、カタリストケースを取り外し、再度着用する前に医師に相談してください。症状が軽減した後でも、継続的に使用すると、新たに炎症が起きたり、炎症の程度が悪化するおそれがあります。

© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

! IMPORTANT !

(EN) Drops:

After a drop or impact, remove your Apple watch from the case and retest the fully sealed case with the test dummy underwater. Make sure it is still in good working order before exposing to water again. If the case leaks do not use it underwater. Don't use a damaged case or AppleWatch, such as one that is bent, has a cracked screen, visible water intrusion, or a damaged band.

(FR) Après une chute:

Après une chute, retirez votre Apple Watch de la coque et re-testez la coque hermétiquement fermée avec le dispositif de test en l'immergeant dans l'eau, comme indiqué lors du test d'étanchéité de la coque. Assurez-vous que l'appareil fonctionne normalement avant de l'exposer de nouveau à l'eau. Si la coque fuit, ne l'utilisez pas sous l'eau. N'utilisez pas une Apple Watch ou une coque endommagée, par exemple si elle présente un écran brisé, une infiltration d'eau visible ou un bracelet endommagé.

(ES) Después de una caída:

Después de una caída o impacto, retire su Apple Watch de la funda y vuelva a probar su estanqueidad bajo el agua (debidamente cerrada y sellada) tal como se indica en prueba de impermeabilidad de la funda. Asegúrese de que funciona correctamente antes de volver a sumergirla. Si la funda gotea, no la utilice bajo el agua. No utilice un Apple Watch o funda dañado por ejemplo, si la pantalla está rota, si observa que le ha entrado agua o si la correa está estropeada.

(DE) Stürze:

Nach einem Sturz oder Aufprall entfernen Sie die Apple Watch aus der Hülle und testen Sie die Hülle erneut mit dem Testdummy auf Wasserdichtigkeit. Stellen Sie sicher, dass sie immer noch gut abdichtet, bevor Sie sie wieder dem Wasser aussetzen. Falls die Hülle undicht ist, verwenden Sie sie nicht mehr unter Wasser. Verwenden Sie keine beschädigte Hülle oder Apple Watch, z.B. wenn sie gekrümmt, das Display gesprungen, sichtbar Wasser eingedrungen oder das Armband beschädigt ist.

(JP) 落下:

衝突及び落下があった場合、Apple Watchをカタリストケースから取り外し、テストダミーWatchを使用して再度防水テストを行なってください。ケースが完全防水であることを確認してください。もし浸水している場合は、水中でカタリストケースを使用しないでください。曲がったり画面が割れたり、浸水しているのが見えたり、バンドが破損したりしている状態のApple Watchまたはカタリストケースは使用しないでください。

(EN) Cleaning and care:

Minimize exposure of your Catalyst case or Apple Watch to anything that may cause stains, or other damage, such as dirt or sand, makeup, ink, soap, detergent, acids or acidic foods, or comes in contact with liquids other than fresh water, such as salt water, soapy water, pool water, perfume, insect repellent, lotions, sunscreen, oil, adhesive remover, hair dye, or solvents. Some sunscreens contain solvents that can permanently mar or cloud the plastic parts of the case or could degrade the silicone seals. If exposed to any of these chemicals, rinse in clean water immediately and dry using a nonabrasive, lint-free cloth.

(FR) Nettoyage et entretien:

Essayez de limiter l'exposition de la coque Catalyst ou de l'Apple Watch à des substances qui peuvent tâcher ou provoquer d'autres dommages tels que de la poussière ou du sable, du maquillage, de l'encre, du savon, de la lessive, des acides ou des aliments acides, ou tous liquides autre que de l'eau douce, notamment de l'eau salée, de l'eau savonneuse, de l'eau de piscine, du parfum, de la bombe anti-insectes, des crèmes de beauté, de la crème solaire, de l'huile, du dissolvant pour produits adhésifs, une couleur ou des solvants. Les écrans solaires contiennent souvent des solvants qui peuvent endommager de manière irréversible les parties en plastique de la coque ou abîmer les joints en silicone. En cas de contact avec ces substances avec la coque Catalyst ou l'Apple Watch, nettoyez avec de l'eau douce et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon non pelucheux et non abrasif.

(ES) Limpieza y cuidado:

Minimizar la exposición del funda Catalyst o Apple Watch a las sustancias que pueda mancharlo o que pueda dañarlo de algún otro modo como tierra o arena, maquillaje, tinta, jabón, detergente, ácidos o alimentos ácidos, y cualquier líquido que no sea agua dulce, como el agua salada, el agua jabonosa, el agua de piscina, perfumes, repelentes de insectos, las cremas de belleza, protectores solares, aceites o lubricantes, limpiadores de adhesivos, tintes para el pelo o disolventes. Algunos protectores solares contienen disolventes que pueden dañar o enturbiar permanentemente los componentes plásticos de la funda, o bien deteriorar los sellos herméticos de silicona. Limpie el funda Catalyst o Apple Watch si entra en contacto a las sustancias que se indican con agua dulce y seque con un paño no abrasivo y que no desprenda pelusa.

(DE) Reinigung und Pflege:

Minimieren Sie den Kontakt Ihrer Catalyst Hülle oder Apple Watch mit Substanzen, die Flecken oder andere Schäden verursachen können (z.B. Schmutz, Sand, Makeup, Tinte, Seife, Waschmittel, Säure oder säurehaltige Lebensmittel) oder mit anderen Flüssigkeiten als Frischwasser (z.B. Salzwasser, Seifenwasser, Chlorwasser, Insektenschutzmittel, Lotionen, Sonnencreme, Öl, Klebstoffentferner, Haarfärbemittel oder Lösungsmittel). Einige Sonnenschutzmittel enthalten Lösungsmittel, die die Plastikteile der Hülle dauerhaft schädigen, trüben oder die Silikonichtungen zerstören können. Falls die Hülle mit einer dieser Chemikalien in Berührung kommt, reinigen Sie sie sofort mit klarem Wasser und trocknen sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

(JP) 掃除とお手入れ:

カタリストケースまたはApple Watchに、土、砂、化粧品、インク、石けん、洗剤、酸、酸性の食品など、汚れや損傷の原因となる物質、または海水、石けん水、プールの水、香水、防虫剤、ローション、日焼け止め、油、接着剤剥落し、ヘアカラー、リンス、溶剤などの真水以外の液体をなるべく近づけないようにしてください。日焼け止めはケースのプラスチック部分傷めたりシリコンシールを劣化させる可能性のある溶剤を含み場合があります。これらが付着した場合、綺麗な水ですぐに洗い、表面を傷付けない柔らかいタオルで拭いてください。

(EN) Temperature:

The operating temperature for the Apple Watch is 32° to 95°F (0° to 35°C) it can be stored in temperature between -4° and 113° F (-20° and 45°C). Never expose your device to temperatures outside of the operating temperature range as stated in its manual to avoid damaging your device. While the Catalyst case can withstand temperatures up to 158°F (70°C), this is well beyond the device's range. Remove case if it becomes uncomfortably warm. Do not leave your case in places with extreme temperatures (saunas, hot tubs, hot car interiors) or where wide temperature or humidity fluctuations may occur and internal condensation may form (i.e. from a cold pool to a hot sauna or hot tub).

(FR) Température:

L'Apple Watch a été conçue pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre 0°C et 35°C (32° et 95°F) et stockée à des températures comprises entre -20°C et 45°C (-4° et 113° F). N'exposez jamais votre Apple Watch à des températures situées en dehors de ces fourchettes de températures afin d'éviter d'endommager votre appareil. Si il est vrai que la coque Catalyst peut supporter des températures pouvant atteindre 70°C (158°F), cela se situe toutefois bien au-delà de la plage de fonctionnement de l'Apple Watch. Ôtez la coque si la chaleur qu'elle dégage devient désagréable. N'utilisez pas ou ne laissez pas votre coque Catalyst dans des endroits où les températures sont extrêmes (tels que saunas, bains chauds thermaux, intérieurs de véhicules surchauffés...) ou qui sont susceptibles à des changements brusques de température ou d'humidité entraînant de la condensation (par exemple, d'une piscine froide à un sauna ou un bain chaud thermal).

(ES) Temperatura:

El Apple Watch está diseñado para funcionar mejor a temperaturas entre 0°C y 35°C (32° y 95°F) y estar guardado a temperaturas entre -20°C y 45°C (-4° y 113° F). Nunca exponga el dispositivo a temperaturas fuera del rango de temperatura de funcionamiento como se indica en el manual para evitar daños en el dispositivo. Aunque la funda Catalyst puede soportar temperaturas de hasta 70°C (158°F), ésta es muy superior al los intervalos de temperatura normales de funcionamiento. Quite la funda si se calienta de modo que le resulta incómodo llevarlo puesto. No utilice ni deje la funda Catalyst en lugares con temperaturas extremas (saunas, jacuzzis, interiores de vehículos calientes...) o lugares donde puedan producirse cambios drásticos de temperatura o humedad y formarse condensaciones internas (por ejemplo, el pasar de una piscina de agua fría a una sauna o jacuzzi).

(DE) Temperatur:

Die Apple Watch ist für Betriebstemperaturen zwischen 0° und 35°C und Lagertemperaturen zwischen -20° und 45°C ausgelegt. Setzen Sie die Apple Watch niemals Temperaturen außerhalb dieser in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereiche aus, um Geräteschäden zu vermeiden. Die Catalyst Hülle kann zwar Temperaturen bis zu 70°C aushalten, dies liegt jedoch weit außerhalb des Temperaturbereichs der Apple Watch. Legen Sie die Catalyst Hülle ab, wenn sie unangenehm heiß wird. Verwenden Sie die Catalyst Hülle nicht bei extrem hohen Temperaturen (Sauna, heißes Badewasser, im heißen Auto) oder bei abrupten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen, sodass sich im Inneren Kondenswasser bilden kann (z.B. Wechsel zwischen Kaltwasserbecken und heißer Sauna).

(JP) 動作温度:

Apple Watchの動作温度は0°C～35°Cで、温度が-20°C～45°Cに保たれた場合に保管する温度に設計されています。マニュアルに記載された動作温度を逸する温度に本製品を使用しないでください。カタリストケースは70°Cまで耐熱性がありますが、Apple Watchの動作温度を超過してしまえば、不快なほど熱くなった場合、カタリストケースが熱くなってしまいます。また、急激な温度変化や高湿度の重なりなど、温度や湿度が急激に変化する場所(冷たい高湯から入浴槽や湯舟への移動など)カタリストケースを放置しないようにしてください。

© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

(EN) Distraction:

Be aware of your surroundings when using your Catalyst case. You'll be tempted to send messages, take selfies, change songs using the remote, do everything you normally would with your Apple Watch, etc. Be careful when you do. Pay attention to where you are and nearby hazards like falls, bodies of water, etc. Using the Catalyst case in some circumstances can distract you and may cause a dangerous situation (for example, avoid texting while driving a car or using headphones while riding a bicycle). The Catalyst case is not intended for use where the failure of the case or device could lead to death, personal injury, or severe environmental damage.

(FR) Distraction:

Soyez attentif à ce qui se passe autour de vous lorsque vous utilisez votre coque Catalyst. Vous serez tenté d'envoyer et de répondre aux messages, de prendre une photo et de regarder les photos prises, de changer la musique, de faire tout ce que vous faites habituellement avec votre Apple Watch, mais soyez attentif à quand vous les faites. Soyez attentif à l'environnement et aux risques immédiats tels que cascades, cours d'eau, etc. L'utilisation de la coque Catalyst ou l'Apple Watch dans certaines circonstances peut vous distraire et entraîner des situations dangereuses (par exemple, n'envoyez pas de message texte quand vous conduisez une voiture ou n'utilisez pas de casques et écouteurs lorsque vous faites du vélo). La coque Catalyst n'est pas conçue pour être utilisée lorsqu'une panne de l'appareil pourrait entraîner la mort, des blessures ou de graves dommages écologiques.

(ES) Distracción:

Manténgase alerta a sus alrededores cuando use su funda Catalyst®. Sentirá la tentación de enviar y gestionar mensajes, hacer una foto y ver las fotos, controlar la música utilizando el control remoto, hacer con su Apple Watch todo lo que haría normalmente. Tenga cuidado cuando haga. Preste atención a dónde está y los peligros cercanos como caídas, cuerpos de aguas, etc. El uso del funda Catalyst® o del Apple Watch en determinadas circunstancias puede distraerle y crear una situación de peligro (por ejemplo, evite escribir mensajes de texto mientras conduce, o utilizar auriculares mientras va en bicicleta). El funda Catalyst no está diseñado para su uso en entornos en los que el fallo del dispositivo pueda provocar la muerte, lesiones personales o daños graves al medio ambiente.

(DE) Ablenkungen:

Achten Sie auf Ihre Umgebung, wenn Sie Ihre Catalyst Hülle benutzen. Es ist verlockend ständig Nachrichten zu verschicken, Fotos zu schießen, Lieder zu wechseln und viele weitere Tätigkeiten über die Apple Watch zu steuern. Seien Sie dabei jedoch vorsichtig. Achten Sie darauf, wo Sie sind und ob Gefahren in der Nähe existieren, wie Abhänge, Wasserflächen, etc. Möglicherweise kann die Verwendung der Apple Watch Sie ablenken und zu gefährlichen Situationen führen (senden Sie bspw. keine Nachrichten beim Autofahren und verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie Fahrrad fahren). Die Catalyst Hülle darf nicht für Aktivitäten verwendet werden, bei denen Fehler der Hülle oder des Gerätes zu Todesfällen, Verletzungen oder schwerwiegenden Umweltschäden führen könnten.

(JP) 注意散漫:

カタリストケースを使用する際は、周囲にご注意ください。メッセージを送る、自撮りする、リモコンを使って曲を変更するなど、いつもApple Watchで行なうことをする際も、ご自身のいる場所に気を配り、落下や水など周りの危険にご注意ください。カタリストケースを使用する環境によっては、注意が低下し危険な状況におちいる場合があります。たとえば、車の運転中にヘッドセットやイヤホンを入れたまま、自動車を運転しているときに、本製品または携帯電話機を使用したりしないでください。カタリストケースは、本製品または携帯電話機の故障によって死し、人身傷害、または深刻な環境損害をもたらすような使用を意図していません。

(EN) WARRANTY

This product is warranted against defects in materials and workmanship when used normally in accordance with instructions (www.catalystcase.com/instructions) for one year from the date of original purchase by the end-user purchaser. If a defect arises during the Warranty Period, Labworks will inspect, test and confirm the defect and in its sole discretion, repair or replace it with a new or refurbished product or functional equivalent. This Warranty applies to end-users who purchased the product directly from Labworks or its authorized retailers and does not apply to transferees, products purchased from non-authorized dealers, online auction websites or anyone else who stands to profit from this Warranty without Labwork's prior written authorization. This Warranty only applies to the product itself, and excludes third party products even if packaged or sold with the product. To obtain warranty service, please email info@catalystlifestyle.com with purchase date, receipt, product SKU, problem description, name, address, phone and email. In order to process your claim, Labworks or its authorized representative may require that you provide further information, including shipment of defective product and proof of purchase documents. You are responsible for all costs associated with claims submitted under this Warranty, including the cost of shipping, handling, customs duties, VAT and other associated taxes and charges. You must comply with all applicable import and export laws and regulations to send the product to or to receive a replacement product from Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T. Hong Kong or the address of our authorized representative. For end users covered by an applicable consumer protection law or regulation in their country of purchase or residence, the benefits under this warranty are in addition to rights and remedies of the end user under such laws or regulations. For full details of our warranty, visit www.catalystcase.com/warranty. This warranty statement has been translated into other languages. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and that in other languages, the English version shall prevail.

(FR) Garantie limitée d'un an

Ce produit est garanti contre les défauts matériels et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale selon les instructions de mode d'emploi (se référer à www.catalystlifestyle.com/instructions) sur une période d'un an à partir de la date de la preuve d'achat originale par le consommateur final ("période de garantie"). Si un défaut apparaît pendant la période de garantie, Labworks se chargera d'inspecter, tester et confirmer le défaut du produit, et à sa discrétion de réparer ou remplacer le produit défectueux par un nouvel article, un article reconditionné ou son équivalent en fonctionnalité. Cette garantie s'applique seulement aux utilisateurs finaux s'étant procuré le produit directement auprès de Labworks ou ses distributeurs autorisés et ne s'applique pas aux concessionnaires, produits procurés auprès de revendeurs non autorisés, sites de ventes aux enchères en ligne, ou quiconque avec le but de profiter de cette garantie sans autorisation écrite préalable de Labworks. La garantie s'applique uniquement au produit lui-même et exclut tout produit tiers, même conditionné ou vendu avec le produit. Pour obtenir le service de garantie, envoyer un email à l'adresse info@catalystlifestyle.com en communiquant la date d'achat, la facture, la référence produit, la description du problème constaté, votre nom, adresse, numéro de téléphone et email. Afin de répondre à votre demande, Labworks ou ses représentants autorisés peuvent être amenés à réclamer des informations supplémentaires, incluant l'envoi du produit défectueux, et des preuves d'achat. Vous êtes responsable de l'ensemble des coûts associés à toute demande soumise à cette garantie, y compris les coûts de transport, maintenance, droits de douane, TVA et autres taxes ou charges associées. Vous devez respecter toute loi et règlement d'import et export applicable pour envoyer le produit à ou le recevoir de Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T. Hong Kong ou de l'adresse d'un représentant autorisé. Pour les utilisateurs finaux couverts par une loi ou règlements de protection du consommateur applicable dans leur pays d'achat ou de résidence, les bénéfices pour l'utilisateur sous cette garantie sont en sus des droits et remèdes légaux qui découlent de ces lois ou règlements. Pour avoir accès à la police de garantie Labworks, visitez www.catalystlifestyle.com/warranty. Cette déclaration de garantie a été traduite dans d'autres langues. En cas d'incohérence ou d'ambiguïté entre la version originale anglaise et toute autre version traduite dans une autre langue, c'est la version anglaise originale qui fait foi.

(ES) Garantía Limitada de un Año

Este producto está garantizado contra defectos de los materiales y mano de obra cuando se usa normalmente de acuerdo con las instrucciones publicadas (consulte www.catalystlifestyle.com/instructions) por un año desde la fecha de la compra original por parte del comprador usuario final ("Período de Garantía"). Si surge algún defecto durante el Período de Garantía, Labworks inspeccionará, probará y confirmará el defecto del producto y a su sola discreción lo reparará o reemplazará por un producto nuevo o refaccionado o uno con funcionalidad equivalente. Esta Garantía sólo aplica a los usuarios finales que han comprado el producto directamente de Labworks o sus distribuidores autorizados y no es aplicable a los cesionarios, productos comprados a distribuidores no autorizados, sitios web de subastas en línea o cualquier otra persona que pretenda beneficiarse de esta Garantía sin la autorización previa por escrito por parte de Labworks. La Garantía sólo es aplicable al producto en sí, y excluye productos ajenos, incluso si están empaquetados y son vendidos con el producto. Para obtener el servicio de Garantía, por favor escriba al correo electrónico info@catalystlifestyle.com con la fecha de compra, recibo, SKU del producto, descripción del problema, nombre, dirección, teléfono y correo electrónico. Con el fin de procesar su reclamo, Labworks o su representante autorizado podrán requerir que usted proporcione más información, incluyendo el envío del producto defectuoso y prueba de los documentos de compra. Usted es responsable de todos los costos asociados con los reclamos presentados bajo esta Garantía, incluyendo el costo de envío, manejo, pagos de aduana, VAT y otros impuestos y cargos.....

.....asociados. Usted deberá cumplir con todas las leyes y regulaciones de importación y exportación aplicables al enviar el producto o al recibir un producto de reemplazo de Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T. Hong Kong o la dirección de nuestro representante autorizado. Para los usuarios finales que están cubiertos por una ley de protección al consumidor o regulación aplicable en su país de compra o de residencia, los beneficios para el usuario final bajo esta garantía son adicionales a los derechos y remedios del usuario final bajo tales leyes o regulaciones. Por favor, visite www.catalystlifestyle.com/warranty para consultar la Política de Garantía Labworks. Esta declaración de garantía ha sido traducida a otros idiomas. Si hay alguna inconsistencia o ambigüedad entre la versión en Inglés y aquella en otros idiomas, la versión en Inglés prevalecerá.

(DE) Einjährige Herstellergarantie

Dieses Produkt unterliegt der Garantie von Material- und Verarbeitungsfehlern bei normalem Gebrauch entsprechend der veröffentlichten Anweisungen (siehe www.catalystlifestyle.com/instructions) für ein Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum durch den Käufer und Endverbraucher ("Garantiezeit"). Sollte ein Defekt während der Garantiezeit auftreten, wird Labworks das Produkt inspizieren, testen und den Produktfehler bestätigen und nach eigenem Ermessen reparieren oder durch ein neues oder generalüberholtes Produkt oder ein funktionelles gleichwertiges Produkt ersetzen. Diese Garantie gilt nur für Endverbraucher, die das Produkt direkt von Labworks oder einem autorisierten Händler erworben haben und gilt nicht für Übernehmer, Produkte, die von nicht-autorisierten Händlern gekauft wurden, Online-Auktions-Websites oder anderen Personen, die von dieser Garantie profitieren ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Labworks. Diese Garantie gilt nur für das Produkt selbst und schließt Produkte von Drittanbietern aus, auch wenn sie mit dem Produkt verpackt oder verkauft werden. Um Garantieleistungen zu erhalten, wenden Sie sich bitte per E-Mail an info@catalystlifestyle.com und geben die folgenden Informationen an: das Kaufdatum, den Beleg, die Produktnummer, die Problembeschreibung, Name, Adresse, Telefon und E-Mail-Adresse. Um Ihren Antrag zu bearbeiten, kann Labworks oder seine Bevollmächtigten verlangen, dass Sie weitere Informationen vorlegen, wie die Einsendung des fehlerhaften Produkts und Dokumente, die den Kauf nachweisen. Sie sind für alle Kosten im Zusammenhang mit den Ansprüchen aus dieser Garantie verantwortlich, darunter fallen die Kosten für den Versand, Handhabung, Zölle, Mehrwertsteuer und andere damit verbundene Steuern und Gebühren. Sie müssen alle geltenden Import- und Exportgesetze und Vorschriften einhalten, um ein Produkt zu senden oder ein Ersatzprodukt von Labworks International Design Ltd., Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T. Hong Kong oder der Adresse unseres Bevollmächtigten zu erhalten. Für Endverbraucher, die von einem anwendbaren Verbraucherschutzgesetz oder Vorschriften in ihrem Land des Kaufs oder der Residenz abgedeckt sind, gelten die Vorteile für den Endverbraucher im Rahmen dieser Garantie zusätzlich zu den Rechten und Rechtsmitteln der Endverbraucher im Rahmen dieser Gesetze oder Verordnungen. Bitte besuchen Sie www.catalystlifestyle.com/warranty um die Labworks Garantiebestimmungen zu lesen. Diese Garantieerklärung wurde in andere Sprachen übersetzt. Bei Unstimmigkeiten oder Diskrepanzen zwischen der englischen Version und den anderen Sprachen, hat die englische Version Vorrang.

(JP) 1年限定保証

本製品は、エンドユーザー（「消費者」）が取扱説明書(www.catalystlifestyle.com/instructionsを参照)に従って正常に使用した場合、製品を購入した日から一年間（「保証期間」）に限り、材質または製造上の欠陥に對して保証するものです。保証期間内に欠陥が生じた場合、Labworksが製品の欠陥を検査、テストを実施し、確認作業を行います。その後、独自の裁量で製品を修理するか、新品または新品と同等の性能を有する製品と交換いたします。本保証書は、Labworksまたは正規販売店から製品を直接購入したエンドユーザー（「消費者」）を対象としており、譲受人または無許可のディーラー、オンラインオークション、またはLabworksの事前の書面による認可書なしで本保証から利益を得る立場にあるいかなる人も対象にはなりません。本保証書は、製品自体が対象であり、パッケージ製品や付随した製品などサードパーティ製品は対象外となります。保証サービスを受けられる場合は、購入日、領収書、製品の型番、問題の詳細、お名前、ご住所、電話番号、メールアドレスを添えてinfo@lifestyle.jpまでメールをお願いします。保証の申請の処理にあたり、Labworksまたは正規販売店が欠陥製品の配達および購入が証明できる費用等のご提出をお願いします。本保証の申請に関わる全ての費用（発送費用、手続き費用、関税、VATおよび他の税金および手数料）は、お客様のご負担となります。また、お客様は、適用される全ての輸出入等の規定に従って、Labworks International Design Ltd. (住所: Unit 2, 9/F, Block A, Yee Lim Industrial Centre, 2-28 Kwai Lok Street, Kwai Fong, N.T. Hong Kong) または正規代理店からの置換製品を受け取らなければなりません。購入国または居住国で適用される消費者保護法令でカバーされているエンドユーザーについて、本制限付き保証に基づきエンドユーザーにとっての保証内容は、このような法律、当該法令または規則に基づくエンドユーザーの権利および救済方法に追加されるものです。Labworksの保証に関しては、こちらをご覧ください。(www.catalystlifestyle.com/warranty) 本保証書は日本語に翻訳されています。英語版と日本語版の内容において矛盾する点、曖昧な点がある場合は、英語版の内容に準ずるものとします。

© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.

© 2015 Catalyst Lifestyle Limited. All rights reserved.